Issue 5984 Monday 12/3/2018

الزمان – السنة العشرون العدد 5984 الاثنين 22 من جمادى الآخرة 1439 هـ 12 من اذار (مارس) 2018م

Azzaman Arabic Daily Newspaper Vol/20. UK

رئاسة جامعة كركوك

اعلانات

تعلن رئاسة جامعة كركوك عن اجراء مزايدة علنية لتأجير كافتيرا كلية الهندسة يوم الاربعاء المصادف 4/4/ 2018الساعة. الثانية عشر ظهراً في رئاسة الجامعة وفقا لقانون بيع وايجار اموال الدولة رقم (21) لسنة - 2013 ، فعلى الراغبين بالاشتراك في المزايدة مراجعة شعبة العقود الحكومية في رئاسة الجامعة لاستلام نسخة من الشروط لقساء وصل بمبلغ قدره (25000) خمسة وعشيرون الف دينار فقط غير قابل للرد يتم دفعها في كلية الهندسة ويتحمل من ترسو عليه المزايدة اجور النشر والاعلان .

لجنة البيع والايجار

رئاسة جامعة كركوك اعلان

تعلن رئاسة جامعة كركوك عن اجراء مزايدة علنية لتأجير (مرفق الاستنساخ) في كلية علوم الحاسوب وتكنلوجيا المعلومات موم الاثنين المصادف 3/19/ 2018(السياعة الثانية عشير ظهراً ، فعلى الراغيين بالاشتراك في المزايدة مراجعة شيعية العقود الحكومية في رئاسة الجامعة لاستلام نسخة من الشروط لقاء وصل بمبلغ قدره (25000) خمسة وعشرون الف دينار فقط غير قابل للرد يتم دفعه في كلية علوم الحاسبات وتكنلوجيا المعلومات ويتحمل من ترسو عليه المزايدة اجور النشر والاعلان.

لجنة البيع والايجار

رئاسة جامعة كركوك

تعلن رئاسة جامعة كركوك عن اجراء مزايدة علنية لتأجير (مكتب استنساخ) في كلية التربية الرياضـــية يوم الاحد المصادف 8/4/ 2018 الساعة الثانية عشر ظهراً في رئاسة الجامعة وفق قانون بيع وايجار امــوال الدولة رقم (21) لسنة 2013، فعلى الراغبين بالاشتراك في المزايدة مراجعة شعبة العقود الحكومية في رئاسة الجامعة لاستلام نسخة من الشروط لقاء وصل بمبلغ قدره (25000) خمسة وعشرون الف دينار فقط غير قابل للرد يتم دفعها في كلية التربية الرياضية ويتحمل من ترسو عليه المزايدة اجور النشر والاعلان .

لجنة البيع والايجار

وزارة التجارة قسم العقود العامة

رقم المناقصة : MOT/WHEAT/2/2018 رقم التبويب : 33 الموازنة الجارية تاريخ الاعلان : 12 /3 /2018

## اعلان

يسر قسم العقود العامة في وزارة التجارة دعوة الشركات المؤهلة من ذات الخبرة و الاختصاص في مجال تجهيز الحنطة ولديها اعمال مماثلة مع العراق او اي دولة اخرى للمشاركة في مناقصة تجهيز مادة الحنطة بكمية ( 50,000 ) طن خمسون الف طن ±5% كحد ادنى من مادة الحنطة الصلبة من المناشئ ( امريكي / كندي /استزالي ) وحسب المواصفات المعتمدة لدى الشركة العامة لتجارة الحبوب والكمية النهائية ستكون حسب خيار المشتري وان يكون الدفع بطريقة ( اعتماد مستندي ) مع ملاحظة ماياتي :

العطاءات المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات اضافية الاستفسار عبر البريد الالكتروني لوزارة التجارة / مكتب الوزير /قسم العقود العامة على العدوانيين التاليين ( high\_mot@yahoo.com Aigh\_mot.gov.iq 8 ه ) خلال فترة الاعلان من تاريخ ( 13 - 18 / 3 /2018) الساعة 8:00 صباحاً بتوقيت العراق /بغداد ولغاية الساعة <u>2:00</u> ظهرا بتوقيت العراق /بغداد .

جمهورية العراق وزارة النفط شركة مصافى الجنوب (شركة عامة)

// لجنة بيع وإيجار أموال الدولة // العدد : / / ۹/ التاريخ : / A1249/ الموافق : 🔨 / ٢٠١٨ م

**MINISTRY OF OIL** SOUTH REFINERIES Co. (S.C)

**Republic Of Iraq** 

Ref Date:

اعلان للمرة الاولى

تعلن شركة مصافى الجنوب (شركة عامة) عن اجراء مزايدة العلنية الاولى لتأجير حانوت رقم / ٩ في الوحدة السكنية / الشعيبة في تمام السباعة (٩) من صباح يوم (الاثنين) المصادف ١٦ / ٤ / ٢٠١٨ فعلى الراغبين بالاشتراك بالمزايدة العلنية الحضور بالزمان والمكان المحددين مستصحبين معهم مبلغ التأمينات البالغ (٥٠٠, ٥٠٠) دينار (خمسمائة الف دينار فقط) ويتحمل من ترسوا عليه المزايدة اجور نشر الاعلان والدلالية ، وعلى المشترك بالمزايدة جلب نسخة مصورة من هوية الاحوال المدنية او البطاقة الوطنية مع بطاقة السكن. ...مع التقدير.

حسام حسين ولي مدير عام شركة مصافي الجنوب وكالة

**Ministry Of Trade General Contracts Department** 

 
 Advertisement

 Tender No :
 MOT/WHEAT/2/2018

 Classification No : 33 CURRENT BUDGET
 Date : 12 /03 / /2018

> Iraqi Ministry of Trade ( MOT ), General Contracts Department, is pleased to invite the qualified and experienced companies who have experience in supplying wheat and have similar trading deals with Iraq or other countries to participate in a tender for purchasing the quantity of ( 50,000 ) mt  $\pm 5\%$  in minimum of hard wheat from ( USA/ CANADA / AUSTRALIA) origins according to the specification adopted by Grain Board of Iraq, and the final quantity will be specified by the buyer. Payment will be effected by L

The following should be noted :

The qualified companies who want to obtain additional information should contact ( General Contracts Department ) via it's official e-mails ( high\_mot@yahoo.com & g.contracts@mot.gov.iq) during the official working days of tender period from (13-18 / 3/2018) between 08:00 AM -14:00 PM Iraq /BLT ).

- conference will be held on 15 /03 /2018 in (General Contracts Department at Ministry of Trade / Minister's Office section in Almansour City nearby Baghdad <u>المناقصية بتاريخ ( 15 / 3 /2018)</u> ( بمكتب الوزير / بت المشا International Fair ) to answer the inquiries of the participants in the tender قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي / قاطع مبنى مكتب - <u>The requisite qualification requirements :</u> Offers must be accompanied by bid bond or certified check or bill of exchange (provided that check or bill of exchange should be submitted attached to an official الوزير) متطلبات التاهيل المطلوية : تقديم تامينات اولية بموجب خطاب ضمان bid bond او صك مصدّق او سفتجة ( على ان يرد الصك او السفتجة طي letter issued by the bidder and to be presented with offer. this letter has to mention that the submitted check or bill of exchange is a bond related to the said tender) issued through any Iraqi bank (inside Baghdad) depended by Central Bank of Iraq that كتاب رسمي من الشركة مقدمة العطاء ويرفق مع العطاء ويذكر فيه ان الصلك او السفتجة هو تامينات اولية تخص المناقصة ) لصالح الشركة العامة لتجارة الحبوب صادرة من اي مصرف عراقى داخل بغداد معتمد من البنك المركزي العراقى بنسبة mention the name & number of the above tender at rate of 1% of the bid's value issued by the bidder in favor of Grain Board Of Iraq. Bid bond must be valid for (35 days) 1 % من مبلغ العطاء ويتم ذكر اسم ورقم المناقصة في المتامينات المقدمة على ان تكون التامينات الاولية الفذة لمدة ( 35 ) starting from offers validity's expiry date . يوم ابتداءا من تاريخ انتهاء مدة نفاذية العطاءات . **Document required from Iraqi companies :** يرفق مع العطاء المستمسكات التالية : Offer should be signed & stamped (original copy ) - Purchase bill of tender (original copy) - Mention the full details of the company address ( phone no . – e- mail address – اولا / بالنسبة للشركات العراقية : – يقدم العطاء موقَّع ومختوم ( النسخة الاصلية ) . indicative points of the home address for the company's Commissioner director) for the purpose of correspondences within the specified dates stipulated in tender's conditions ارفاق وصل شراء المناقصة ( النسخة الاصلية ) . – ذكر العنوان الكامل للشركة ( رقم الهاتف ، البريد الالكتروني ، النقاط الدالة لسكن المدير المفوض للشركة ) لأخراض (The Standard Bids) provided that the company should notify the contracting party of any change in it's address within 7 days of the date of change المراسلات ضمن المواعيد المحددة في شروط المناقصة (الوثيقة القياسية ) على إن يتم إشعار جهة التعاقد بأي تغيير يطرأ - ID على عنوان الشركة خلال (7) أيام من تاريخ حصوله. - Habitation card . هوية الأحوال المدنية . - A letter of no objection from the State Authority of Taxes addressed to The Ministry Of - بطاقة سكن. Trade exclusively and should be valid until the end of the year . Valid trade chamber ID . حتاب عدم ممانعة من الهيئة العامة للضرائب معنون الى وزارة التجارة حصرياً ونافذ لغاية نهاية العام الحالي . Submitting one or more of the following documents : Incorporation certificate/ هوية غرفة التجارة للتجار نافذة . foundation contract / the company's internal system certified recently by Companies تقديم واحدة او اكثر من الشهادات الاتية (شهادة تأسيس الشركة /عقد التأسيس/النظام الداخلي للشركة مصدقة بتاريخ حديث Recorder Directorate in Ministry of Trade . - The Final financial statement for the last two years authenticated by an auditor and certified by the Iraqi Accountants and Auditors Union من دائرة تسجيل الشركات في وزارة التجارة). الحسابات الختامية الرابحة للشركة مصدقة من قبل محاسب قانوني و مختومة من قبل نقابة المحاسبين والمدققين العراقيين - Not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings supported by confirmation of the concerned contracting parties. للسنتين الأخيرتين. Documents required from Arabic & Foreign companies : الأعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين) خلال الـ (5–10) سنوات السابقة معززة بتأبيد من جهات التعاقد Offer should be signed & stamped (original copy )
   Purchase bill of tender ( original copy ) المعنية . - Mention the full details of the company address ( phone no . - e- mail address indicative points of the home address for the company's Commissioner director) for the purpose of correspondences within the specified dates stipulated in tender's conditions يقدم العطاء موقمع ومختوم ( النسخة الاصلية ) . ارفاق وصل شراء المناقصة ( النسخة الاصلية ) . provided that the company should notify the contracting party of any change in it's address within 7 days of the date of change. - Submitting one or more of the following documents Incorporation certificate legalized by the Iraqi consul or who substitutes at the country of incorporation in addition to a خلال (7) أيام من تاريخ حصوله. translated copy to Arabic issued by a legal translation office or specialized & adopted – <u>تقديم واحدة او اكثر من الشهادات الاتية</u> (شهادة تأسيس الشركة مصدقة من القنصل العراقي او من يقوم مقامه في بلد التأس section / foundation contract / the company's internal system, legally certified . Final financial statement for the last two years authenticated by an auditor.
  Not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings supported by confirmation of the concerned contracting parties. الحسابات الختامية الرايحة للشركة للسنتين الأخيرتين مصدّقة من قبل محاسب قانوني. – الاعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين )خلال الـ (5–10) سنوات السابقة معززة بتأييد من جهات التعاقد **General conditions :** Representative of Iraqi companies have to present dully official certified authorization for their representation according to law (signed & stamped by the company's stamp),
- and regarding Representative OF Arabic & Foreign Companies, they have to present authenticated authorization by Iraqi embassy in the country of the company
  The bidders have to submit a proof of their previous dealing with export & import wheat
- and are continuing their specialization activity for the last two years - The winner bidder of awarding should bear the publish and advertisement costs.
- Companies who are willing in purchasing tender's conditions ( The Standard Bids ), they have to visit the General Contracts Department in the head quarter of MOT located in Baghdad / Almansour City – nearby Baghdad International Fair, and submit an official letter to obtain this tender's conditions against nonrefundable amount of 500,000 Iraqi Dinars.
- The bids to be delivered to the following address : (General Contracts Department at Ministry of Trade / Minister's Office section in Almansour City nearby Baghdad International Fair ) at the specified date (10:00 AM Iraq/ BLT on 19 / 03 /2018 ) and offers are valid to reply up to 25 / 03 /2018. Any bid with shorter validity shall be disregarded
- Bidders to submit the offer in a closed envelope sealed with the stamp of the company's name and marked with the tender's no. &name .These offers must be put in the tenders box in the head quarter of MOT/ General Contracts Department .
- Late bids will be rejected, and bids will be opened in attendance of bidders or their representatives who are willing to attend this process at the following address (General Contracts Department at MOT/ Minister's Office section in Almansour City – nearby Baghdad International Fair ) at the specified date 10:00 AM BLT /Iraq on 19/03/2018.
- The bidder has to fill out the 4<sup>th</sup> part of the standard bids, it should be submitted in a paper and scaled with the original stamp of the bidding company. in case the bidder un fulfilled with the requirement of the 4<sup>th</sup> part mentioned above, he will be disregarded. standard bids to clarify its compliance with the required specifications in addition to fill column (H) in the list of commodities & schedule of delivery table in the part mentioned
- above

## Note :

- Ministry of Trade is un obliged to accept the lower offers.
- If the closing date to meet by chance or unexpectedly an official holiday in Iraq ,then the closing date will be on the next day advertisement can be founded in MOT"S Websites: -websites: <u>www.iragitic.com</u> & <u>www.mot.gov.ig</u>

-and dg Market- tenders& Procurement Worldwide :www.dg markt.com

Acting for Manager Of General Contracts Department **Ministry Of Trade** 

www.azzaman.com ·

- ثانيا / بالنسبة للشركات العريبة والاجنبية :
- ذكر العنوان الكامل للشركة ( رقم الهاتف ، البريد الالكتروني ، النقاط الدالة لسكن المدير المفوض للشركة ) لأغراض المراسلات ضمن المواعيد المحددة في شروط المناقصة على إن يتم إشعار جهة التعاقد بأي تغيير يطرأ على عنوان الشركة
- مع نسخة مترجمة باللغة العربية لشهادة تأسيس الشركات من مكتب اوجهة معتمدة ومختصة /عقد التأسيس/النظام الداخلي للشركة مصدقة اصوليا .
- المعنية

## <u>ثالثا/ الشروط العامة :</u>

- يجب ان يقدم ممثل الشركة تخويل رسمي بالمراجعة ( موقّع ومختوم بختم الشركة ) بالنسبة للشركات العراقية ، ومصدّق رسميا من قبل السفارة العراقية في بلد الشركة بالنسبة للمثلي الشركات العربية والاجنبية .
  - تقدم الشركة مايثبت بان لديها تعامل باستيراد وتصدير الحنطة وتكون مستمرة بنشاطها التخصصي للسنتين الاخيرتين .
    - تتحمل الشركة الفائزة بالإحالة كافة مصاريف نشر الإعلان.
- بامكان الشركات الراغبة بشراء شروط المناقصة(الوثيقة القياسية ) تقديم طلب تحريري الى العنوان المحدد في شروط المناقصة بعد دفع مبلغ ( 500,000 ) دينار "خمسمائة الف دينار غير قابلة للرد .
- يتم تسليم المعطاءات الى العنوان الاتى ( مكتب الوزير / قسم المعقود المعامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصمور / قريب بناية معرض بغداد الدولي / قاطع مبنى مكتب الوزير) في موعد اقصاء (( الساعة 10:00 صباحا" بتوقيت العراق / بغداد من يوم الأثنين المصادف 19 / 3 /2018 وتكون العروض نافذة للرد لغاية 25 / 3 /2018) وفي حالة تقديم مدة نفاذية اقل سيتم استبعاد العطاء
- يقدم العطاء في ظرف مغلق ومختوم مثبت عليه اسم ورقم المناقصة ويتم وضعه في صندوق العطاءات في مقر الوزاة / قسم العقود العامة ، وإن العطاءات المتاخرة سوف ترفض ، وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات او ممثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الاتي (مكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي) ليوم الاثنين المصادف 19 / 3 / 2018 الساعة 10:00 صباحا بتوقيت بغداد /العراق .
- على مقدم العطاء ملىء القسم الرابع من الوثيقة القياسية ويقدم ورقيا" ومختوم بالختم الحي للشركة مقدمة العطاء و في حال عدم التزامه بما تتطلبة الوثيقة القياسية بالقسم الرابع منها فأنه سيتم استبعاده
- على مقدم العطاء أن يجهز جدولاً مشابهاً للمواصفات الفنية المنصوص عليها في القسم السادس من الوثيقة القياسية لإيضاح كيفيه تطابقها مع المواصفات المطلوبة بالإضافة إلى ملئ الحقل (د) في جدول قائمة السلع وجدول التسليم في القسم المشار إلية أعلاه .

## ملاحظات

ان الوزارة غير ملزمة باوطأ العطاءات .

- -اذا صادف يوم غلق المناقصة عطلة رسمية في العراق ، فيعتبر اليوم التالي موعدا لغلق المناقصة .
- بالامكان أيجاد الإعلان على المواقع الالكترونية للوزارة : www.mot.gov.iq و www.mot.gov.iq والموقع الالكتروني لمعلومات المناقصات والمشتريات الدولية market.Com : Dg MarketWWW.dg

مدير قسم العقود العامة في وزارة التجارة